

## IMMIGRATION FILE

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICE

No. 735

Form 410  
Department of Commerce and Labor  
IMMIGRATION SERVICESTATEMENT OF REGISTERED CHINESE LABORER ABOUT TO DEPART FROM THE UNITED STATES WITH  
THE INTENTION OF RETURNING THERETO

Made in compliance with the act of Congress entitled "An Act to prohibit the coming into and to regulate the residence within the United States, its Territories, and all territory under its jurisdiction, and the District of Columbia, of Chinese persons and persons of Chinese descent," approved April 29, 1902; and the Rules and Regulations of the Secretary of Commerce and Labor in conformity therewith.

I HEREBY DECLARE that I am a Chinese laborer, duly registered as such, under the act of May 5, 1892, as amended by the act of November 3, 1893. My certificate of residence which is attached to this statement was issued by the Collector of Internal Revenue for the Dakota and was discharged at Fargo District of Dakota, September 28th, 1899 by Hon. Charles F. Amidon, United States District Judge, at \_\_\_\_\_,

dated \_\_\_\_\_, 1894, and numbered \_\_\_\_\_



Name, MOY SANG  
Present age, Forty-one years.  
Local residence, 265 So. Clark St., upstairs.  
Occupation, Laundryman.  
Height, 5 feet, 6-3/4 inches. Weight, \_\_\_\_\_ lbs.  
Color of eyes, Dark brown Complexion, Dark  
Physical marks or peculiarities for identification: \_\_\_\_\_  
Scar on left side of neck, below jaw.

I CLAIM TO POSSESS the family, or property, or debts described below:

FAMILY: Wife, named \_\_\_\_\_, residing \_\_\_\_\_

Child or children, named \_\_\_\_\_, residing \_\_\_\_\_

Parent, named \_\_\_\_\_  
residing \_\_\_\_\_

PROPERTY: Full description, \_\_\_\_\_  
Value, \$ \_\_\_\_\_

DEBTS: Aggregating at least \$1,000, which are unsettled and unascertained, and not covered by promissory notes or other evidence of ascertained liability:

Due from MOY TIE, of 542 Seventy-ninth St.  
Five hundred (\$500.00) dollars, for Money loaned.

Due from MOY SOON, of 7132 Cottage Grove Ave.  
Two hundred & twenty (\$220.00) dollars, for Money loaned.

Due from MOY TIEN, of 321 So. Clark St. upstairs.  
Four hundred & fifty (\$450.00) dollars, for Money loaned.

I HEREBY AGREE that none of such property or debts shall be diverted, transferred, or collected during my absence, and that the above-described claims shall remain as they now exist until my return.

I RESPECTFULLY REQUEST a certificate of my right to return to the United States.

Moy Sang  
(Signature of applicant.)

Subscribed and sworn to before me this 24th day of March, 1909

(Name) [Signature]

(Title) Chinese & Immigrant Inspector.



Department of Commerce and Labor  
IMMIGRATION SERVICE

OFFICE OF THE COMMISSIONER  
SEATTLE, WASH.

*Hume*  
No. 011-C.

May 28, 1910.

Inspector in Charge,  
U.S. Immigration,  
Chicago, Ill.

RECEIVED  
JUN 1 1910  
Inspector in Charge,  
CHICAGO, ILLINOIS.

S i r:

Referring to your report of Dec. 13, 1909,  
No. 735, addressed to the Inspector in Charge, Portal,  
North Dakota, you are advised that Moy Sang the Chinese  
laborer therein referred to arrived at this port on  
the S.S. "Princess Victoria", April 16, 1910, and that  
he was landed the same day.

Respectfully,

*Ellis D. Butler*

C o m m i s s i o n e r .

HAM-TMS.

*JHS*

2644.

December 16, 1909.

Moy Sang,

C/o Quong Lun Woo & Co.,

275 Des Veaux Road,

Hong Kong, China.

Sir:

Replying to your request for an ad interim investigation of your case prior to your intended return from China, I have to advise you that you will be admitted upon your return through this port within the two years prescribed by law, provided you do not controvert any of the statements contained in your application.

Respectfully,

*John F. Phil*  
Inspector in Charge.

OBH/t

CC forwarded to P. L. Prentiss, Inspector in Charge, Chicago, Ill., referring to his letter of Dec. 13, 1909, No. 735.

*John F. Phil*  
Inspector in Charge.

RECEIVED

DEC 18 1909

Inspector in Charge.

CHICAGO, ILLINOIS.

No. 735.

December 13th, 1909.

Inspector in Charge,  
Immigration Service,  
Portal, North Dakota.

Sir:-

Your letter of November 13th, No. 2644, forwarding for ad interim investigation the case of HOY SANG, Chinese laborer, is received.

I have examined the three debtors and inclose a transcript of the notes taken. These men all state that the status of the debt remains the same as at the time of applicant's departure. I would therefore recommend that he be admitted upon his return.

Respectfully,

(Signed) L. T. Plummer.

Acting Inspector in Charge.

Inc.

WBC



No. 735.

522, Commercial National Bk. Bldg. CHICAGO

December 13th, 1909.

Case of : L. T. Plummer, Examining Inspector.  
MOY SANG, : Charley Kee, Interpreter.  
Laborer returning. : W. B. Calkins, Stenographer.

Witness, MOY DUEN (DOO) sworn by Inspector Plummer, testified:

Q What is your name? A. Moy Doo.  
Q Is that your marriage name or your boyhood name? A. Boyhood name.  
Q Do you know this man? (Showing photograph of applicant)  
A. Moy Sang.  
Q Do you owe him any money? A. Yes, \$450.00.  
Q Have you paid him any since he went to China? A. No.  
Q Has there been any change in the debt since he went away?  
A. No.  
Q When are you going to pay him? A. I can't fix the time.  
Q What other name have you besides Moy Doo? A. Moy Ni Poy.  
Q Is that your marriage name? A. Yes.  
Q How many children have you? A. One, Moy Gum Yun, 9 years old.  
Q Where is he? A. In China.  
Q Have you understood the interpreter? A. Yes.

Witness signed his names in Chinese. Could not write English.

梅就 梅乃沛

(Signed) Charley Kee, Interpreter.

(Signed) L. T. Plummer, Inspector.

No. 735.



522, Commercial National Bk. Bldg. CHICAGO November 29th, 1909.

Case of : L. T. Plummer, Examining Inspector.  
MOY SANG, : Charley Kee, Interpreter.  
Laborer returning. : W. B. Calkins, Stenographer.

Witness, MOY SOON, sworn by Inspector Plummer, testified:

Q What is your name? A. Moy Soon.  
Q What is your occupation? A. Laundryman.  
Q Do you know this man? (Showing photograph of applicant)  
A. Yes, Moy Sang.  
Q Do you owe him any money? A. Yes, \$220.00.  
Q Have you paid him any money since has been to China? A. No.  
Q When are you going to pay him? A. Not until he returns.  
Q Has there been any change in the debt or obligation since  
he went away? A. No, all the same.  
Q Where do you live now? A. 3245 Cottage Grove Ave.  
Q Have you understood the interpreter? A. Yes.

Witness signed only in Chinese.



(Signed) Charley Kee, Interpreter.

(Signed) L. T. Plummer, Inspector.

-----  
Case of MOY SANG.

November 29, 1909.



Witness, MOY SING TIE, sworn by Inspector Plummer, testified:

Q What is your name? A. Moy Sing Tie.  
Q What is your occupation? A. Laundryman.  
Q Where? A. 542 Seventy-ninth St.  
Q Do you know this man? (Showing photograph of applicant)  
A. Yes.  
Q Do you owe him any money? A. Yes, \$500.00.  
Q Have you paid him any money since he has been to China?  
A. No.  
Q When will you pay him? A. Pay him when he comes back.  
Q Has there been any change in the debt or obligation since  
he went away? A. No change.  
Q Have you understood the interpreter? A. Yes.

Witness signed his name in English.

(Signed) Moy Sing Tie, Witness.

(Signed) Charley Kee, Interpreter.

(Signed) L. T. Plummer, Inspector.



No. 735.

April 27th, 1909.

Moy Sang,

c/o 309 So. Clark St.,

Chicago, Ill.

Sir:-

I hand you herewith copy of your application for a laborer's return certificate, and would instruct you to present the same to the Chinese Inspector in Charge at Portal, North Dakota, upon your departure through his port.

Respectfully,

(Signed) L. T. Plummer,

Chinese Inspector in Charge.

No. 735.

April 27th, 1909.

Mr. O. B. Holton,  
Chinese Inspector in Charge,  
Portal, North Dakota.

Sir:-

I hand you herewith papers in the case of MOY SANG, laborer of this city who desires to visit China and return to the United States. This applicant did not present a certificate of residence, but a paper tending to show that he was discharged by U.S. District Judge Amidon at Fargo, N. D. September 28th, 1899. This paper has been verified by the Clerk of U. S. District Court at Fargo, N. D. as a true copy of the judgement in the case of U.S. v. Moy Sang.

The examinations of the witnesses and applicant were conducted by Chinese Inspector H. E. Tippet, and I hand you herewith his favorable report of his investigations, in view of which I would recommend that applicant be granted the certificate which he requests.

Respectfully,

(Signed) L. T. Plummer.

Chinese Inspector in Charge.



No. 735.

April 27th, 1909.

Mr. L. T. Plummer,  
Chinese Inspector in Charge,  
Chicago, Ill.

Sir:

Complying with your verbal instructions that I investigate the case of MOY SANG, departing laborer of this city, I beg to submit the following.

This applicant bases his right to a return certificate upon the claim that three Chinamen, Moy Tie, Moy Duen and Moy Soon, owe him debts aggregating more than one thousand dollars. Upon this claim I have examined applicant and his debtors and inclose transcript of the notes taken.

From my examination I believe that applicant has complied with the law and is entitled to the certificate which he requests.

Respectfully,

H. E. TIPPETT

Chinese Inspector.



522 Commercial National Bk. Bldg. CHICAGO

April 23rd, 1909.

Case of : H. E. Tippet, Examining Inspector.  
 MOY SANG, : Charley Kee, Interpreter.  
 Laborer departing. : W. B. Calkins, Stenographer.

Applicant, MOY SANG, sworn by Inspector Tippet, testified:

Q What is your name? A. Moy Sang.  
 Q How old are you? A. Forty-one.  
 Q What is your occupation? A. Laundryman.  
 Q What is your local address? A. 265 So. Clark St., upstairs.  
 Q Upon what do you base your right to a return certificate?  
 A. That people owe me money.  
 Q Who owes you? A. Moy Tie owes me \$500.00.  
 Q Why does he owe you this money? A. To start a business.  
 Q When did you lend him the money? A. K.S. 54.  
 Q Did you let him have \$500.00 at one time? A. Yes.  
 Q Did you take his note for it? A. No.  
 Q Does he pay you interest for the use of the money? A. No.  
 Q Where were you at the time you gave him the money?  
 A. At the laundry.  
 Q He called at your laundry and you gave him the money?  
 A. Yes.  
 Q Is he any relation to you? A. Just a clan cousin.  
 Q What kind of a business, did he borrow this money to start?  
 A. Some place on Seventy-ninth St.  
 Q This is a bona fide debt, is it? A. Yes.  
 Q Who else owes you money? A. Moy Due.  
 Q How much does he owe you? A. \$450.00.  
 Q What did he want with it? A. He borrowed the money to send  
 back to China.  
 Q When? A. K.S. 32.  
 Q You let him have \$450.00 all at one time? A. Yes.  
 Q Where did this transaction take place? A. At my laundry.  
 Q Does he pay you interest for it? A. Yes.  
 Q Is that a bona fide transaction? A. Yes.  
 Q He owes you that much money now? A. Yes.  
 Q What is the name of the other man that owes you? A. Moy  
 Soon.  
 Q How much does he owe you? A. \$220.00.  
 Q Why did you let him have that much money? A. To buy a  
 laundry.  
 Q Did he buy a laundry? A. Yes.  
 Q Where? A. On Thirty-ninth St.  
 Q When did you let him have \$220.00? A. K.S. 33.  
 Q Where did the transaction take place? A. At Sing Lung's  
 place, 309 So. Clark St.  
 Q Did he give you a note for that money? A. No.  
 Q Did you hand it to him in cash? A. Yes.  
 Q Does he owe you \$220.00 now? A. Yes.  
 Q Is that bona fide transaction? Does the debt really exist?  
 A. Yes.  
 Q What port are you going out at? A. Portal.

Applicant signed his testimony in English & Chinese.

(Signed) Moy Bing,

Applicant.

(Signed) H. E. Tippet, Inspector.  
 (Signed) Charley Kee, Interpreter.



3/29/09.

Witness, MOY SING TIE, sworn by Inspector Tippet, testified:

Q What is your name? A. Moy Sing Tie is my boyhood name.  
 Moy Dung Tie is my marriage name.  
 Q What is your address? A. 542 W. 79th St.  
 Q Do you know this man? (Showing photograph of applicant)  
 A. Yes, it is Moy Sang.  
 Q Do you owe him any money? A. Yes,  
 Q How much do you owe him? A. \$500.00.  
 Q Why do you owe him that money? A. I borrowed this money  
 from him to buy a laundry.  
 Q When? A. Last year, tenth month, first part of the month.  
 Q Where were you when you received the money? A. At the  
 laundry.  
 Q At your laundry? A. No, at his laundry.  
 Q Where is that? A. 1401 Thirty-ninth St.  
 Q Were you ever there? A. Yes, but it is very seldom that  
 I go to his laundry.  
 Q Did you borrow \$500.00 cash from him at one time? A. Yes.  
 Q Do you pay him interest for the use of the money? A. No  
 interest.  
 Q Did you give him your note for it? A. No.  
 Q You still owe him now an even \$500.00? A. Yes.  
 Q What did you want with the money when you borrowed it?  
 A. To buy a laundry.  
 Q Do you own a laundry now at 542 W. 79th St.? A. It  
 belongs to me now.  
 Q Are you registered? A. Yes.  
 Q Let me see your certificate? A. (Witness produces copy  
 of the Court Record in the name of Moy Tie, issued in the District  
 of Wisconsin at Milwaukee, Wis.)

Witness signed his names in English & Chinese.

梅  
 辛  
 弟

(Signed) Moy Sing Tie,

Witness.

(Signed ) Charley Kee,

Interpreter.

(Signed) H. E. Tippet,

Inspector.



Case of MOY SANG.

Witness, MOY TUN, sworn by Inspector Tippet, testified:

Q What is your name? A. Moy Tun. (Moy Doo)  
 Q Have you any other name? A. Moy Ni Poy.  
 Q What is your occupation? A. Laundryman.  
 Q Where are you located? A. At the present time I own a laundry.  
 Q What is your local address? A. 321 So. Clark St.  
 Q Are you registered? A. Yes. (produces certificate No. 18204, laborer, MOY TUN, dated Baltimore, Md. April 17th, 1894.)  
 Q Do you know this man? (Showing photograph of applicant)  
 A. Yes.  
 Q What is his name? A. Moy Bing Goon.  
 Q Do you owe him any money? A. Yes, \$450.00.  
 Q Did you borrow it from him? A. Yes.  
 Q Did you borrow it all at one time? A. Yes.  
 Q Did you give him your note for it? A. No.  
 Q When did you borrow it? A. K.S. 32.  
 Q Where? A. At his laundry.  
 Q Where is the laundry located? A. Thirty-ninth St.  
 Q You went to his laundry and borrowed \$450.00 in cash from him? A. Yes.  
 Q Have you paid him any interest on that loan? A. No.  
 Q Do you owe him that now? A. Yes.  
 Q What did you get the money for? A. To send back home.  
 Q Do you mean to say that you have not paid any of that back?  
 A. I have not paid any of it back.  
 Q Is this a bona fide transaction, that you borrowed that amount of money and that you owe him now \$450.00? A. Yes.

Witness signed his names in Chinese.

梅就 梅B沛

(Signed) H. E. Tippet, Inspector.

(Signed) Charley Kee, Interpreter.



Case of MOY SANG.

Witness, MOY SOON, sworn by Inspector Tippet, testified:

- Q What is your name? A. Moy Soon.  
 Q How many names have you? A. Moy Ni Shoon is my marriage name.  
 Q How old are you? A. Fifty-two.  
 Q What is your occupation? A. Laundryman.  
 Q Where are you located? A. Thirty-ninth St.  
 Q Do you own a laundry? A. I own one-third of it.  
 Q Are you registered? A. Yes. (Produces certificate No. 28445, laborer, MOY SOON, issued at New York, third district, March 12th, 1894.)  
 Q Do you know this man? (Showing photograph of applicant)  
 A. Yes, I know him.  
 Q What is his name? A. Moy Sang.  
 Q Do you owe him any money? A. Yes, \$220.00.  
 Q Did you borrow that money from him? A. Yes.  
 Q Borrow that amount at one time? A. Yes.  
 Q Where did the transaction take place? A. At Sing Lung's, 309 So. Clark St.  
 Q When did it take place? A. K.S. 33.  
 Q Did you give him a note for the money? A. No.  
 Q Have you paid any of it back? A. No.  
 Q What did you borrow the money for? A. I borrowed the money to buy a laundry.  
 Q Is that the laundry, the one that you are a part owner in now? A. Yes.  
 Q Do you owe him at the present time \$220.00? A. Yes.  
 Q Do you swear that this is a bona fide transaction and that the debt really exists? A. Yes.

Witness signed his testimony in Chinese.

梅川順

梅西川順

(Signed) H. E. Tippet,

Inspector.

(Signed) Charley Kee,

Interpreter.